

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 25 (1998)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Noticias del SSE

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Campamentos de invierno 1998/99

## Esquiar, nieve, pasarla bien

**Esquiar, deportes, nieve, pasarla bien y sol, eso es lo que prometen los campamentos de invierno del Secretariado de los Suizos del Extranjero. ¡Encontrémonos en Suiza!**

Los campamentos de invierno le ofrecen a las y los suizos del extranjero que tengan entre 8 y 35 años de edad una estadía inolvidable en su segunda patria, Suiza. La Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero y el Servicio Juventud del Secretariado de los Suizos del Extranjero vuelven a ofrecerles el año entrante un atractivo programa de invierno.

### 2 campamentos para jóvenes de 8 a 14 años de edad

**Lugar y fecha:** Splügen, GR o Engelberg, OW; de diciembre 26 de 1998 a enero 2 de 1999 (en Engelberg es posible añadir una semana, enero 2 al 9 de 1999).

**Precio:** CHF 600.00

(Costo adicional por la segunda semana CHF 300.00)

**Para:** niños suizos en el extranjero que tengan entre 8 y 14 años de edad. No se necesitan conocimientos deportivos especiales. Para mayor información dirígete a:

*Stiftung für junge Auslandschweizer  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Bern 16  
Tel. +41 31 351 61 60  
Fax. +41 31 351 61 50  
e-mail: post\_aso@aso.ch*

Para los niños en el exterior que hayan nacido en 1984/1985 hay una oferta especial. De 8 a 10 niños pueden participar gratuitamente en el campamento de esquí ofrecido por la Asociación Suiza de Esquí en Lenk, del 2 al 9 de enero de 1999. Los requisitos para participar son buenos conocimientos de uno de los idiomas nacionales suizos y fascina-

ción por los deportes de invierno. La Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero informa detalladamente sobre este campamento. Para participar hay que presentar la solicitud hasta el 30 de septiembre de 1998. En noviembre, la Asociación Suiza de Esquí definirá por sorteo quienes participan.

### 2 campamentos para jóvenes de 13 a 25 años

**Lugar y fecha:** Grächen, VS de diciembre 27 de 1998 a enero 5 de 1999 (es posible prolongar la estadía hasta enero 9); Grimentz, VS, abril 2 al 11 de 1999.

**Precio:** CHF 650.00 (costo adicional por prórroga CHF 250.00).

**Para:** jóvenes suizas y suizos en el extranjero que ten-

gan entre 15 y 25 años de edad. No es necesario tener conocimientos previos de esquí y snowboard. Recibiremos con brazos abiertos a quienes nunca hayan visto nieve. Oje: en el campamento de Semana Santa en Grimentz aceptamos a jóvenes de 13 y 14 años; los programas serán de acuerdo a los participantes.

### Novedad: vacaciones de invierno para personas de 20 a 35 años

**Lugar y fecha:** Grindelwald, BE de marzo 7 al 14 y de

marzo 14 al 21 de 1999 (se puede participar una o dos semanas)

**Precio:** una semana aprox. CHF 600.00, 2 semanas aprox. CHF 1100.00

**Para:** suizas y suizos en el extranjero que tengan entre 20 y 35 años de edad.

Para mayores detalles e inscripción dirigirse a:

*Auslandschweizer-Sekretariat  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Bern 16  
Fax +41 31 351 61 50  
e-mail: post\_aso@aso.ch*

## Intercambio juvenil: Descubrir a Suiza

*Si siempre has deseado saber si es cierto que Suiza sólo consta de montañas y bancos y si allí realmente se come todos los días chocolate y queso, puedes averiguarlo participando en el intercambio juvenil que ofrecemos. El intercambio dura 6 semanas y si te interesa en tus próximas vacaciones de verano puedes descubrir a Suiza así como realmente es.*

*Los siguientes 19 países participan en el intercambio: África del Sur, Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Canadá, Costa Rica, Chile, Dinamarca, Ecuador, EE.UU., Finlandia, Holanda, Hungría, Noruega, Nueva Zelanda, Suecia y Venezuela. Para información detallada diríjete a:*

*Auslandschweizer-Sekretariat  
Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel. +41 31 351 61 00  
Fax +41 31 351 61 50, e-mail: post\_aso@aso.ch*

## AVS/AI facultativo, la posición de la OSE

## Prevención en vez de beneficencia

**El requerimiento de posición sobre la reforma del AVS/AI facultativo está en curso. La Organización de los Suizos del Extranjero (OSE) interviene.**

Primero lo positivo: la afiliación facultativa al AVS/AI suizo ni será abolida ni será limitada drásticamente según lo han propuesto durante los últimos años (ver página 11). No obstante, la propuesta de los consejeros federales aún contiene 2 puntos que no acaban de convencer: en los países con los que Suiza ha firmado pactos sobre los seguros sociales, en adelante no se aceptarán nuevas afiliaciones. La OSE solicita que los compatriotas que residen en países que han firmado dichos acuerdos y cuyos sistemas de seguros sociales no ofrecen una

protección adecuada (vejéz e invalidez), puedan seguir afiliados al AVS/AI facultativo.

La OSE también está en contra de que quienes hayan emigrado durante su juventud o hayan nacido en el exterior ya no puedan afiliarse al AVS/AI facultativo.

Vale recalcar que la OSE jamás ha estado en contra de la reforma del AVS/AI facultativo, pero desde hace años lucha por una revisión que cumpla con las necesidades actuales y futuras de las y los suizos en el exterior. Hace especial hincapié en el hecho de que unos dos tercios de los asegurados son mujeres que en los países que han firmado acuerdos con Suiza no tienen posibilidades de asegurarse adecuadamente. Además, sostiene que los compatriotas en

el exterior que por alguna razón se vean enfrentados a la miseria económica, tarde o temprano acudirán a la beneficencia suiza para poder sobrevivir.

Para bien de los habitantes de la Quinta Suiza y por ende, para el de nuestro país, la OSE seguirá luchando para que nuestros compatriotas en el extranjero tengan oportunidad de asegurarse si lo necesitan.

RL

## Louis Guisan ha muerto

*Louis Guisan, presidente ad honorem de la Organización de los Suizos del Extranjero, falleció el 13 de julio a la edad de 87 años. Publicaremos el encomio a sus méritos más tarde.*